

JUNE 1987

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF CANARY ISLAND FOR CATTLE EXPORTED FROM THE UNITED STATES

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported. Additional information shall include:

CERTIFICATION STATEMENTS

1. The animals have been in the United States for the last 6 months or have resided in the United States since birth.
2. The United States is free of foot-and-mouth disease.
3. The animals originated from herds which are officially free from tuberculosis and brucellosis.
4. As far as can be determined none of diseases of bovine contained on "OIE Disease List A and B", especially IBR/IPV, BVD, vibriosis, trichomoniasis, leptospirosis, leukosis, and paratuberculosis, have been diagnosed on the farm of origin during the last 12 months immediately preceding the export.
5. No clinical cases of the diseases of bovine contained on "OIE Disease List A" have occurred within a 25-kilometer radius of the farm of origin during the last 3 months immediately preceding the export.
6. The individual animals are free from clinical evidence of bluetongue.
7. The animals have been recently vaccinated for leptospirosis for serotypes *L. pomona*, *L. hardjo*, *L. icterohaemorrhagiae*, *L. grippotyphosa*, and *L. canicola* and have been treated twice at 14 day intervals, but within 30 days of export with dihydrostreptomycin at a rate of 25 mg/kg body weight

or

The animals have been tested as required under on farm isolation as well as USDA approved export isolation.

TEST REQUIREMENTS

Farm Isolation

Tuberculosis: Negative intradermal caudal fold test using bovine PPD for animals over 6 weeks of age

Leukosis: Negative agar-gel immunodiffusion (AGID) test

Bluetongue: Negative AGID test

Leptospirosis: Agglutination-Lysis test for serotypes L. pomona, L. Australis, L. icterohaemorrhagiae, L. grippotyphosa, (titers noted)

USDA EXPORT ISOLATION

The animals were negative to the following tests within 30 days of export:

1. Brucellosis: Standard tube test or standard plate test Unvaccinated animals - 1:50 dilution Vaccinated animals - 1:50 dilution (Incomplete reaction permitted) Bulls - 1:25 dilution
2. Bluetongue: AGID test
3. Leptospirosis: Agglutination-lysis test for serotypes L. pomona, L. Australis, L. icterohemorrhagia, and L. grippotyphosa, at 1:400 dilution (animal's considered negative where there are stable or descending titers as compared to the test done in farm isolation)
4. Leukosis: AGID test - This test must be performed at least 30 days after the first test
5. Paratuberculosis: Complement-fixation test at 1:8 dilution and intradermal test in caudal fold using Johnin
6. Mastitis: Whiteside test or California mastitis test (Required for lactating females only)

OTHER INFORMATION

1. Please see VS Memorandum No. 592.101 dated November 2, 1984, for name of the diseases contained in List A & B of Office of International Epizootics.
2. A special bilingual health certificate is needed to accompany the shipment and is attached.
3. The transporting vehicles, planes, etc., shall be cleaned and disinfected with an officially approved disinfectant prior to use. A statement to this effect signed by an accredited veterinarian must accompany each truck carrying animals to the port.

4. The health certificate is valid for ten (10) days from the date it is endorsed.
5. The animals must originate from the following States: Connecticut, Delaware, Indiana, Massachusetts, Maine, Maryland, Michigan, Minnesota, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Wisconsin, West Virginia, and Vermont.
6. Farm Isolation means that cattle for the Canary Islands are physically separated from all other cattle on a premises. Only TB and first test for leukosis, bluetongue and leptospirosis can be done in this type of facility.
7. USDA-approved export isolation means that cattle for the Canary Islands are confined on a premises that has been inspected by a VS inspector and meets all of the requirements as outlined in VS Memorandum 592.105, before any cattle are placed in isolation. Cattle are to remain in this type of isolation until all the testing is completed and are only moved to port of embarkation.

EMBARKATION STATEMENT

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing:

1. The name and address of the consignor.
2. The name and address of the consignee.
3. The number and species of animals to be shipped.
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION
MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA IMPORTAR A ESPANA GANADO VACUNO
PARA REPRODUCCION O RENTA. (1)

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE (1) FOR IMPORTS INTO CANARY ISLANDS (SPAIN)
OF BREEDER OR CASH CATTLE

Pais expedidor: _____
Exporting country:

Ministerio: _____
Ministry (or Department):

Servicio Territorial Veterinario: _____
Territorial Veterinary Service:

I. Identificacion de los Animales
Animal Identification

No. de Animales	Sexo	Raza	Edad	Marcas Oficiales de Identificacion (Indicar numero y emplazamiento)
-----------------	------	------	------	---

No. of Animals	Sex	Breed	Age	Official Identification Marks (VEA PAGINA ANEXA) (SEE ATTACHED SHEET)
----------------	-----	-------	-----	---

II. Procedencia de los Animales
Place of Origin of the Animals

Los animales han permanecido en el pais expedidor por lo menos seis (6) meses anter de ser exportados o desde nacimiento si los animales son menores de seis (6) meses.

These animals have remained in the country of shipment for at least six (6) months prior to shipment or from birth if they are under six (6) months of age.

Nombre y direccion del exportador _____
Name and address of exporter _____

Sitio de embarque _____
Place of shipment _____

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Nombre y direccion del propietario _____
Name and address of owner _____

Sitio de embarque _____
Place of shipment _____

III. Destino de los animales
Destination of the animals

Pais y lugar de destino _____
Country and place of destination _____

Medio de transporte (2) _____
Means of conveyance _____

Nombre y direccion del primer destinatario _____
Name and address of first consignee _____

IV. Datos Sanitarios
Health Data

El veterinario oficial que suscribe, certifica lo siguiente con relacion a los animales anteriormente descritos:

The undersigned official veterinarian hereby certifies as follows in connection with the above-described animals:

- a) Que han sido examinados el dia de la fecha, no presentando signo clinico de enfermedad.

That the animals were examined on this date, showing no clinical sign of disease.

- b) Que proceden de una explotacion oficialmente libre de tuberculosis y brucelosis y que hasta donde se puede determinar, durante los 12 meses inmediatamente precedentes a la exportacion no se ha constatado ninguna de las enfermedades de las Listas A y B de la Oficina Internacional de Epizootias, propias de la especie en particular IBR-IPV-BVD, vibriosis, tricomaniasis, leptospirosis, leucosis y paratuberculosis.

That the animals come from a farm which is officially free from tuberculosis and brucellosis and that, insofar as it can be determined, none of the diseases on Lists

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

A and B of the International Epizootics Office, which are peculiar to this species, in particular IBR-IPV-BVD, vibriosis, trichomoniasis, leptospirosis, leukosis and paratuberculosis, were detected during the twelve (12) months immediately preceding this export.

- c) Que la explotacion se encuentra situada en una zona donde en unos 25 kilometros de radio no se ha presentado ninguna de las enfermedades propias de la especie de las consignadas en la Lista A de la Oficina Internacional de Epizootias, durante los 3 meses precedentes a la exportacion.

That the farm is located in an area within a 25 km radius where none of the diseases peculiar to this species, from those shown on List A of the of the International Epizootics Office, occurred during the three (3) months prior to this export. this export.

- d) Que los Estados Unidos de Norte America es declarado libre de la enfermedad foot-and-mouth (fiebre aftosa).

That the United States is declared to be free of foot-and-mouth disease.

- e) Los animales han sido vacunados con los 5 serotipos de leptospirosis mas prevalentes en los Estados Unidos y han sido tratados dos veces en un intervalo de 14 dias con dihidrostreptomicina a razon de 25mg por cada kg. de peso de cuerpo, dentro de los 30 dias antes de la exportacion.

The animals have been vaccinated with the 5 serotypes of leptospirosis most prevalent in the United States and have been treated twice at 14 days intervals, but within 30 days of export, with dihydrostreptomycin at a rate of 25mg/kg body weight.

Fechas de las vacunas: _____

Dates of vaccination: _____

Fechas de los tratamientos: _____

Dates of Treatments: _____

OR

Los animales se le han hecho pruebas como se require en aislamiento en la hacienda o explotacion como tambien en aislamiento de exportacion en lugar aprobado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

The animals have been tested as required under on farm isolation as well as USDA-Approved Export isolation.

- f) Los animales no han presentado ninguna evidencia clinica de lengua azul y que proceden de los siguientes estados: Conneticut, Delaware, Indiana, Massachusetts, Maine, Maryland, Minnesota, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Wisconsin, West Virginia, Vermont.

The animals have originated from the following States and have been free of clinical evidence of bluetongue: Connecticut, Delaware, Indiana, Massachusetts, Maine, Maryland, Michigan, Minnesota, New Hampshire, New Jersey, New York, North Dakota, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Wisconsin, West Virginia, Vermont.

- g) Que fueron mantenidos en observacion veterinaria durante 30 dias como minimo, previos a la exportacion, sin haberse manifestado signo clinico de enfermedad contagiosa y que durante dicho periodo fueron sometidos a las siguientes pruebas con resultado negativo:

That the animals were kept under veterinary observation while they were isolated at the farm, as well as at USDA approved export isolation facility without showing any clinical sign of a contagious disease; and that the animals were subjected during this period to the following tests, with negative results:

Aislamiento en la hacienda o explotacion
Farm Isolation

Diagnostico de Leptospirosis
Seroaglutinacion-lisis, titulos para L. pomona, L. australis, L. icterohemorragia y L. grippotyfosa con titulos anotados.

Leptospirosis Diagnostic Test(s)
Seroagglutination-lysis, titers to the L. pomona, L. australis, L. icterohemorrhagica and L. grippotyphosa with titers noted.

Leucosis Bovina
Prueba de inmunodifusion en gelatina agar

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Bovine leukosis
Immunodiffusion test (AGID)

Lengua azul
Bluetongue

AGID test

Prueba(s) Diagnostica de Tuberculosis
Prueba intradermica de tuberculin PPD (Solamente para animales mayores de seis
semanas de edad)

Tuberculosis Diagnosis Test(s)
PPD tuberculin intradermal test (only on animals over six (6) weeks of age).

Aislamiento de Exportacion en lugar Aprobado por el Departamento de Agricultura de los
Estados Unidos

USDA Approved Export Isolation

Diagnostico de brucelosis Prueba de seroaglutinacion (3)
Brucellosis Diagnostic Test(s) Seroagglutination test

Lengua azul Prueba de inmunodifusion en gelatina AGAR
Bluetongue AGID test

Diagnostico de Leptospirosis Los titulos deben de bajar o mantenerse estables en
comparacion a las pruebas hechas en aislamiento en
la hacienda.
Leptospirosis Diagnostic Test(s) Titers must be descending or stable as compared to
the farm isolation test.

Diagnostico de Leucosis
Immuno-gel-difusion (Anexo G de la Directiva 63/432/CEE). Esta prueba debe ser
preparada por lo menos 30 dias despues de la primera prueba.
Leukosis Diagnostic Test(s)
Immuno-gel-diffusion (Annex G, EEC Directive 63/432). This test must be prepared at
least 30 days after the first test.

Diagnostico de paratuberculosis Fijacion de complemento y prueba intradermica
Paratuberculosis Diagnosis Test(s) Complement fixation and intradermal test

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Diagnostico de mamitis
Mastitis Diagnostic Test(s)

Test W.S.T. o C.M.T. (solamente en hembras lactantes)
WST or CMT test (only on lactating Mastitis Diagnostic
Test(s) (only on lactating females)

h) Los medios de transporte han sido limpiados y desinfectados con un producto oficialmente autorizado

The means conveyance used were cleaned and disinfected with an officially authorized product

i) El presente certificado es valido por 10 dias a partir de la fecha de expedicion

This certificate is valid for ten (10) days from the date endorsed.

Health Certificate No. _____

Lugar _____ Hecho el dia _____ de _____ de 19__

Place _____ Made on _____, 19__

Firma del veterinario
acreditado por USDA
Signature of USDA accredited
veterinarian

Firma y sello del veterinario
de USDA que endorsa
Signature and seal of USDA
endorsing veterinarian

NOTE-- Prueba de tuberculosis: dentro de los 60 dias antes de exportacion.

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Tuberculosis test: within 60 days prior to exportation.

Leucosis: por lo menos 30 dias entre las dos pruebas

Leukosis: At least 30 days between the two tests.

Todas las pruebas que se hacen en el lugar de aislamiento de exportacion aprobado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos debe de hacerse dentro de 30 días antes de la exportacion.

All tests done in USDA export isolation must be within 30 days prior to exportation.

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

SERVICIOS VETERINARIOS

LISTA DE IDENTIFICACIONES PARA ANIMALES

NO. DE IDENTIFICACION (Plastica) No. of Plastic Identification	EDAD (meses) Age in Months	ETIQUETA EN LA OREJA DERECHA (metal) Right Metal Eartag	ETIQUETA EN LA OREJA IZQUIERDA Left Metal Eartag
---	-------------------------------	--	---

Firma del veterinario
acreditado por USDA

Firma y sello del veterinario
de USDA que endorsa

Signature of USDA accredited
veterinarian

Signature and seal of USDA endorsing
veterinarian

Fecha:
Date:

Fecha:
Date.